



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti,  
dell'energia e delle comunicazioni DATEC

**Ufficio federale dei trasporti UFT**  
Divisione Finanziamento

---

# L'applicazione specializzata Orbit

## Basi per l'applicazione specializzata

---

Riferimento: BAV-310.0-3/1/5/4



BAV-D-49023501/962

**Basi per l'applicazione specializzata**

Committente	Ufficio federale dei trasporti UFT / Divisione Finanziamento
Autore 1	Sezione Traffico viaggiatori (Interno)
Autore 2	
Versione	Version 1.0 (3 dicembre2025)

**Cronologia redazionale**

Versione	Data	Modifica	Autore
1.0	03.12.2025	Prima versione per la fase di test	UFT

**Descrizione**

Il presente manuale fornisce alle imprese di trasporto (IT) e ai Cantoni importanti informa-zioni sull'introduzione della nuova applicazione spe-  
cializzata. L'obiettivo è presentare in modo comprensibile i dati di base richiesti, le competenze e la gestione dei dossier

## Contenuto

<b>1</b>	<b>Situazione iniziale .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Accesso all'applicazione specializzata .....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Dati di base .....</b>	<b>4</b>
3.1	Gestione dei dati di base da parte dell'amministratore dell'applicazione specializzata (UFT) .....	4
3.1.1	Dati di base dell'IT .....	4
3.1.2	Dati di base della linea .....	4
3.2	Gestione dei dati di base da parte delle IT .....	5
3.2.1	Indicazioni sugli utenti .....	5
3.2.2	Lingua di comunicazione .....	5
3.2.3	Imprese di trasporto ferroviario .....	6
3.2.4	Aggiornamento e gestione .....	6
3.3	Gestione dei dati di base da parte dei Cantoni .....	6
3.4	Dati di base delle linee APO (Cantone responsabile) .....	6
<b>4</b>	<b>Dossier nell'applicazione specializzata .....</b>	<b>6</b>
4.1	Struttura dei dossier .....	6
4.1.1	Esempio di gestione di linee TRV e APO nello stesso dossier .....	6
4.2	Inoltro delle offerte secondo l'articolo 31 OITRV .....	6
<b>5</b>	<b>Importazione / esportazione .....</b>	<b>7</b>
<b>6</b>	<b>Flusso di lavoro nell'applicazione specializzata .....</b>	<b>8</b>
6.1	Processo in sintesi .....	8
6.2	Stati (in ordine cronologico) .....	8

## 1 Situazione iniziale

I trasporti pubblici in Svizzera sono effettuati da diverse IT. Al fine di gestire in maniera efficiente e trasparente il finanziamento dell'esercizio nel trasporto regionale e in altre prestazioni di trasporto viaggiatori ordinate (TRV e APO) è stata introdotta una nuova applicazione specializzata.

L'applicazione funge da piattaforma centrale in cui vengono raccolti i dati rilevanti delle IT, creando una base standardizzata per:

- l'amministrazione dei dati di base;
- la registrazione e l'elaborazione delle linee;
- l'archiviazione delle offerte;
- la gestione delle verifiche.

Il manuale intende informare IT e Cantoni su quali indicazioni e dati saranno gestiti nell'applicazione specializzata e su come è organizzata la cooperazione nel sistema.

Nota - Il manuale **non** è da intendersi **come istruzioni per l'uso immutabili**. Avendo scelto un approccio agile per lo sviluppo dell'applicazione, i contenuti e i processi possono ancora cambiare. Istruzioni per l'uso definitive e dettagliate saranno fornite in un secondo momento.

## 2 Accesso all'applicazione specializzata

La registrazione e il login avvengono tramite il servizio di autenticazione delle autorità svizzere AGOV ([AGOV - la nuova procedura di accesso delle autorità svizzere](#)). Le IT hanno la possibilità di richiedere per i propri collaboratori diritti di «lettura / scrittura» o di sola «lettura». Se necessario, nell'applicazione specializzata è possibile ottenere l'accesso a più IT, ma non ad altri Cantoni.

## 3 Dati di base

L'applicazione specializzata richiede una base di informazioni (dati di base) affidabile e coerente per poter eseguire i processi specialistici in maniera efficiente e corretta. Questi dati di base descrivono gli oggetti centrali essenziali per l'adempimento dei compiti e si differenziano dai dati sugli spostamenti in quanto rimangono stabili per un periodo di tempo prolungato.

### 3.1 Gestione dei dati di base da parte dell'amministratore dell'applicazione specializzata (UFT)

Responsabile della gestione centralizzata dei dati di base sovraordinati, che si applicano a tutte le IT e i Cantoni, è l'amministratore di sistema dell'Ufficio federale dei trasporti (UFT). Di seguito si riportano i dati di base interessati.

#### 3.1.1 Dati di base dell'IT

N.	Descrizione	Spiegazione
01	Sigla dell'IT	Secondo la concessione
02	Nome RC / ente	Secondo il registro di commercio
03	Numero dell'IT	Secondo la concessione
04	IDI	Numero d'identificazione dell'impresa secondo il registro di commercio
05	Comunità tariffaria e / o di trasporto	<a href="#">Tarife der Verbünde - Alliance SwissPass</a>
06	Stato	Attivo / inattivo

#### 3.1.2 Dati di base della linea

N.	Descrizione	Spiegazione
01	slnid	ATLAS
02	Quadro d'orario	ATLAS
03	Numero di linea	ATLAS
04	Designazione della linea	ATLAS
05	IT titolare di concessione	Sigla dell'IT
06	Parte di linea	Scissioni d'offerta

N.	Descrizione	Spiegazione
07	Attivo	Sì / no
08	Tipo di indennità	TRV, APO, carico di autoveicoli
09	Mezzo di trasporto	Guida agli indicatori e al sistema di indici <sup>1</sup>
10	Categoria	Guida agli indicatori e al sistema di indici
11	Categoria di redditività minima	A, B, (C), nessuna
12	Rilevanza Q	Sì / no
13	Committente	Confederazione / Cantoni partecipanti / chiave di ripartizione intercantone (CRI)

L'UFT adatterà l'attuale metodo di designazione e per l'slnid e la designazione di una linea d'offerta utilizzerà le informazioni del sistema ATLAS secondo la direttiva 582. L'ottica del finanziamento adottata nella procedura di ordinazione fa sì che rimarranno delle differenze, in particolare nei casi di seguito riportati.

- **Scissione d'offerta in corrispondenza di importanti nodi**  
S5 Weinfelden - St. Gallen [- St. Margrethen]  
S5 [Weinfelden -] St. Gallen - St. Margrethen
- **Tratto di linea con traffico locale (collegamento capillare)**  
17 Ettingen - Oberwil BL - Basel Heuwaage [- Basel Wiesenplatz]
- **Tratto di linea con offerta senza funzione di collegamento**  
452 Vissoie - Grimentz [- Moiry VS]
- **Tratto di linea all'estero**  
429 Ponte Tresa - Fornasette [- Luino]
- **Più linee in una linea d'offerta**  
RE7/R7 Chur - Disentis/Mustér
- **Tratto di linea servito solo da singole corse**  
102 Interlaken West - Interlaken Ost - Ringgenberg - (Niederried)
- **Due rami / treni a sezione multipla**  
S6 Luzern - Wolhusen - Langnau i.E. / - Langenthal

### 3.2 Gestione dei dati di base da parte delle IT

Le IT devono registrare e tenere aggiornati nell'applicazione specializzata tutti i propri dati di base. Questi ultimi costituiscono la base centrale per la comunicazione specialistica e per lo svolgimento dei processi nell'applicazione stessa.

#### 3.2.1 Indicazioni sugli utenti

Ogni IT deve registrare e tenere aggiornati i dati di base dei propri collaboratori che utilizzano l'applicazione specializzata, in particolare quelli di seguito riportati.

- **Nome e cognome** dell'utente
- **Funzione** dell'utente
- **Indirizzo e-mail** (ufficio)
- **Numero di telefono** (ufficio)
- **Cellulare** (ufficio)

Inoltre, si deve definire una persona di contatto per ogni dossier.

#### 3.2.2 Lingua di comunicazione

Ogni IT deve specificare la lingua di comunicazione (tedesco, francese o italiano) per le interazioni con l'applicazione specializzata e la corrispondenza ufficiale, che sarà poi quella utilizzata per le notifiche del sistema e la corrispondenza con i servizi competenti.

<sup>1</sup> In elaborazione

### 3.2.3 Imprese di trasporto ferroviario

Le imprese di trasporto ferroviario (ITF) devono registrare nell'applicazione i tipi di veicoli impiegati, creando per ogni tipo un apposito record di dati. L'insieme di questi record riflette la composizione attuale della flotta.

- È possibile registrare annualmente nuovi veicoli o tipi di veicoli.
- Le altre modifiche (p. es. messa fuori servizio, ammodernamento) devono essere apportate in modo tale che i dati di base risultino sempre aggiornati.

### 3.2.4 Aggiornamento e gestione

Le IT hanno la responsabilità di garantire che tutti i dati di base siano sempre completi, corretti e aggiornati. Ciò riguarda in particolare quelli relativi alle persone di contatto.

## 3.3 Gestione dei dati di base da parte dei Cantoni

Vedere numero 3.2.1.

### 3.4 Dati di base delle linee APO (Cantone responsabile)

Per le linee APO, il Cantone responsabile appronta i dati di base, che saranno poi registrati nell'applicazione specializzata.

L'UFT si rivolgerà in un secondo momento direttamente ai Cantoni responsabili per rilevare i dati di base necessari e garantirne la trasmissione.

## 4 Dossier nell'applicazione specializzata

Nell'applicazione specializzata tutte le offerte vengono create, raggruppate e inoltrate in cosiddetti dossier. Un dossier è quindi l'unità centrale in cui i documenti d'offerta sono raccolti in maniera organizzata e funge da quadro strutturale per la convenzione sull'offerta tra committenti e IT, riportando le indicazioni sovraordinate che si applicano a tutte le linee ivi contenute, come per esempio i committenti partecipanti. All'interno del dossier, le singole linee sono gestite separatamente, cioè le informazioni specifiche – come il conto di previsione, gli indicatori o il piano a medio termine – sono inserite o importate a livello di linea.

### 4.1 Struttura dei dossier

La struttura dei dossier è retta da regole ben precise. È previsto un dossier per il TRV e uno per le APO; le IT nazionali ne aprono uno per ciascuna regione. Il primo comprende in genere solo linee del TRV. In alcuni casi, tuttavia, è necessario gestire linee TRV e APO nello stesso dossier, cosa che richiede il consenso dei committenti interessati.

La struttura del dossier TRV corrisponde a quella della convenzione sugli obiettivi o sull'offerta, mentre la struttura del dossier APO è definita dal Cantone responsabile. Sono quindi i rispettivi committenti a stabilire se e quali linee includere in un dossier, decidendo di caso in caso se è ammissibile o necessario gestire insieme linee TRV e APO.

#### 4.1.1 Esempio di gestione di linee TRV e APO nello stesso dossier

Nel caso della linea del tram 6 della SVB, l'UFT ritiene che sarebbe possibile gestire il tratto di trasporto locale nel dossier TRV.

- 6 [Bern Fischermätteli –] Bern Bahnhof – Gümligen – Worb Dorf => parte TRV
- 6 Bern Fischermätteli – Bern Bahnhof [– Gümligen – Worb Dorf] => parte APO

### 4.2 Inoltro delle offerte secondo l'articolo 31 OITRV

Le offerte, con i contenuti stabiliti dall'articolo 31 capoverso 3 dell'ordinanza del 16 ottobre 2024 sulle indennità e la presentazione dei conti nel traffico regionale viaggiatori (OITRV), devono essere inoltrate come segue a livello di dossier.

Riferimento	Contenuto	Modalità d'inoltro
Art. 31 cpv. 3 lett. a OITRV	Descrizione qualitativa e quantitativa del piano dell'offerta	Caricare il file di una lettera di accompagnamento contenente le informazioni necessarie per i committenti, sottoscritta con firma giuridicamente valida.  L'attuale modulo TRV non sarà più utilizzato. Le indicazioni che prevedeva saranno raccolte per altre vie sotto forma di indicatori e dati di base.
lett. b	Conto di previsione vincolante per ogni singolo anno del periodo di ordinazione	Strutturare il conto secondo l'articolo 32 e l'allegato 1 OITRV. La nuova struttura di calcolo è integrata nell'applicazione specializzata. I dati possono essere inseriti manualmente o importati.

Riferimento	Contenuto	Modalità d'intro
lett. c	Motivazioni delle differenze rispetto alle pianificazioni precedenti, alle convenzioni sugli obiettivi e all'ultimo conto annuale	Caricare un file
lett. d	Piano a medio termine, a meno che non sia già compreso nella convenzione sugli obiettivi	Caricare un file oppure inserire o importare anni aggiuntivi secondo l'allegato 1 OITRV  Sono inoltre disponibili campi di inserimento per le linee oggetto di convenzioni sugli obiettivi di tipo L e XL. I dati possono essere inseriti manualmente o importati caricando un apposito file.
lett. e	Piano d'investimento	Caricare un file
lett. f	Panoramica dei veicoli impiegati	Caricare un file
lett. g	Indicatori relativi al calcolo degli indici per ogni singolo anno del periodo di ordinazione	I dati possono essere inseriti manualmente o importati.  I dati per le offerte non devono più essere trasmessi mediante l'applicazione web «WDI TRV», mentre il conto annuale continuerà ad essere gestito mediante quest'ultima finché la relativa specifica non sarà implementata nell'applicazione specializzata.
lett. h	Orari del periodo di ordinazione	Caricare un file
lett. i	Rapporti sulla qualità dell'anno precedente	Caricare un file
lett. j	indicazioni su costi e ricavi relativi al mantenimento e all'esercizio di materiale rotabile storico	Caricare un file se previsto dalla convenzione sugli obiettivi
	Se necessario, possono essere richiesti ulteriori documenti secondo l'art. 31 cpv. 5 OITRV.	

A causa della complessità e delle limitate risorse finanziarie, per il momento si è rinunciato a standardizzare gli altri moduli, che restano disponibili sul sito Internet dell'UFT.

## 5 Importazione / esportazione

A livello di dossier sarà disponibile un'area per il caricamento di documenti, che consente l'importazione e l'esportazione diretta di conti di previsione, piani a medio termine, conti annuali e documenti con altri indicatori. Sono pertanto due le opzioni offerte per l'inserimento di dati.

1. **Inserimento manuale** - opzione adatta per IT con poche linee
2. **Scambio tramite file JSON<sup>2</sup>** - per IT più grandi
  - JSON consente uno scambio di dati strutturato e automatizzato.
  - Con JSON è possibile inserire in modo efficiente ampi insiemi di dati.
  - Il formato JSON agevola inoltre la connessione a sistemi esistenti.

La funzione di esportazione, disponibile per dossier, agevola a sua volta l'ulteriore elaborazione dei dati, consentendo la redazione di rapporti al di fuori dell'applicazione specializzata. Oltre a tutti i file JSON per dossier, i Cantoni hanno la possibilità di scaricare un file CSV secondo l'attuale formato della WDI TRV.

<sup>2</sup> Informazioni dettagliate sono disponibili nel manuale.

## 6 Flusso di lavoro nell'applicazione specializzata

L'applicazione specializzata è volta a semplificare all'IT l'inoltro delle offerte e dei conti annuali, cui possono anche allegare documenti. Se il committente le rinvia un'offerta o il conto annuale, l'IT può rettificare dati esistenti e / o inoltrare documenti aggiuntivi e, nell'ambito della procedura di ordinazione, anche copiare i documenti esistenti per crearne una nuova versione. Se durante il processo di elaborazione vengono apportate modifiche agli oggetti di lavoro, l'utente riceve una notifica dal sistema.

I collaboratori dei Cantoni e dell'UFT dispongono congiuntamente di un'offerta standardizzata sulla base della quale si esaminano e determinano le indennità. L'offerta inoltrata è organizzata in modo da supportare il flusso di lavoro e l'esame da parte del rispettivo collaboratore. La struttura dei dati definita riduce il fabbisogno di dispendiosi controlli di qualità. Un collaboratore del Cantone o dell'UFT può registrare quanto accertato in merito a un'offerta. I collaboratori hanno la possibilità sia di richiedere ulteriori dati o documenti per un dossier di offerte sia di rinviare all'IT, per rettifica, un'offerta esistente dopo averla esaminata. Ai collaboratori dell'UFT e del Cantone vengono forniti strumenti per documentare l'avanzamento del proprio lavoro di esame.

### 6.1 Processo in sintesi

L'IT:

- prepara l'offerta o il conto annuale;
- può allegare documenti;
- in caso di rinvio da parte del committente può:
  - rettificare i dati,
  - inoltrare ulteriori documenti,
  - copiare le offerte di linee per creare una nuova versione;
- riceve una notifica dal sistema in caso di modifiche.

**Processo di «sign-off» / stato di inoltro finale** - Non appena l'IT inoltra definitivamente la sua offerta o il suo conto annuale, lo stato del dossier muta automaticamente in **«INOLTRATO»**. Questo stato, visibile a tutti gli utenti, indica che l'offerta non è più in elaborazione ed è stata inoltrata in forma vincolante, ossia l'IT l'ha finalizzata e trasmessa ufficialmente al committente.

**Il committente (Cantone / UFT) dispone di:**

- un'offerta standardizzata quale base per l'esame e l'indennità,
- un'offerta strutturata che supporta il flusso di lavoro e riduce il fabbisogno di controlli di qualità; e
- può:
  - registrare gli accertamenti fatti,
  - richiedere ulteriori dati o prove;
  - rinviare l'offerta all'IT per rielaborazione.

Sono disponibili strumenti per documentare l'avanzamento dell'esame.

### 6.2 Stati (in ordine cronologico)

Nell'applicazione specializzata sono visibili e segnalati diversi stati. L'iter può essere ripetuto più volte fino allo stato «CONCLUSO».

1. **IN ELABORAZIONE (IT)** – L'IT sta lavorando all'offerta, non ancora finalizzata
2. **INOLTRATO (IT)** – L'IT ha convalidato («sign-off») e inoltrato definitivamente l'offerta
3. **ASSEGNATO (committente)** – Offerta assegnata al collaboratore incaricato dell'esame
4. **IN ESAME (committente)** – Offerta in fase di esame
5. **IN FASE DI SCAMBIO (committente)** – Scambio tra committenti
6. **IN FASE DI COLLOQUIO SULL'OFFERTA (IT e committente)** – Colloquio sull'offerta
7. **PER RIELABORAZIONE (IT)** – Il committente ha rinviato l'offerta
8. **RESPINTO (IT)** – Indicazione delle linee da rielaborare
9. **ACCETTATO (committente)** – Offerta accettata a livello di contenuti
10. **VERIFICATO (UFT)** – Verifica relativa a offerte eccedenti, redditività e quote
11. **DEFINITO (committente)** – Stabilito per contratto / ultima rata
12. **CONCLUSO (committente)** – Procedura di ordinazione completata